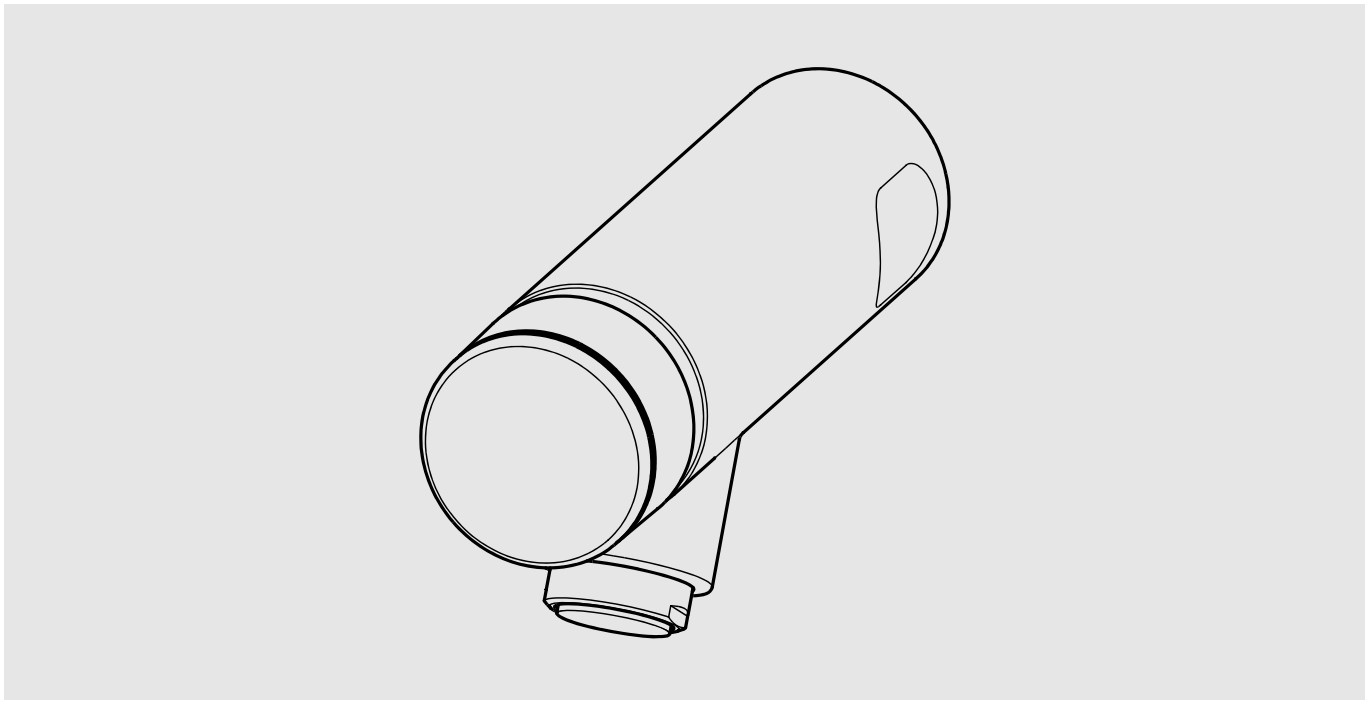
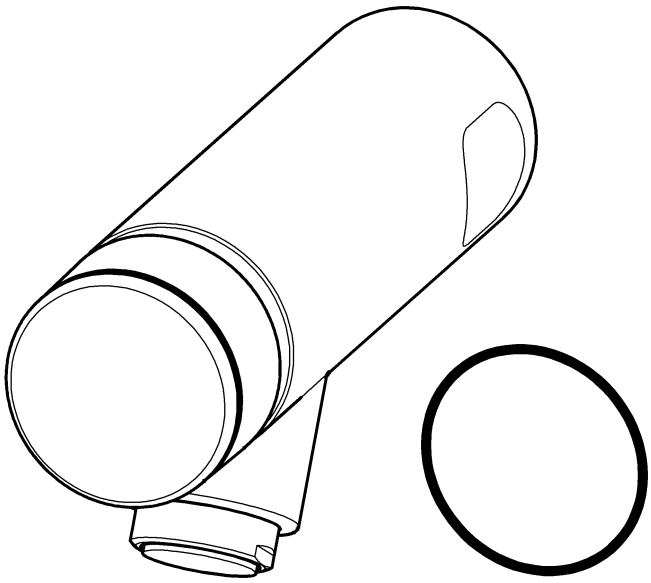
F3

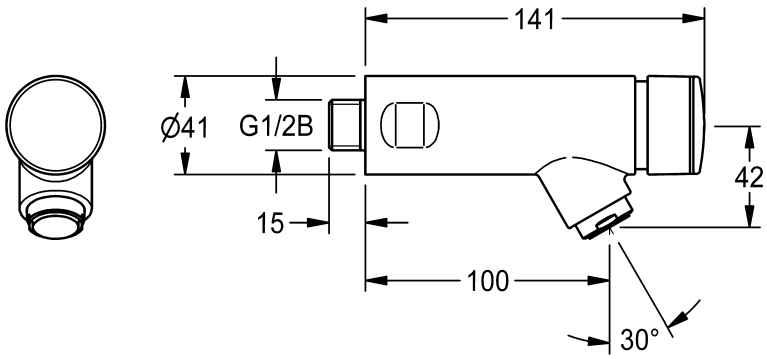


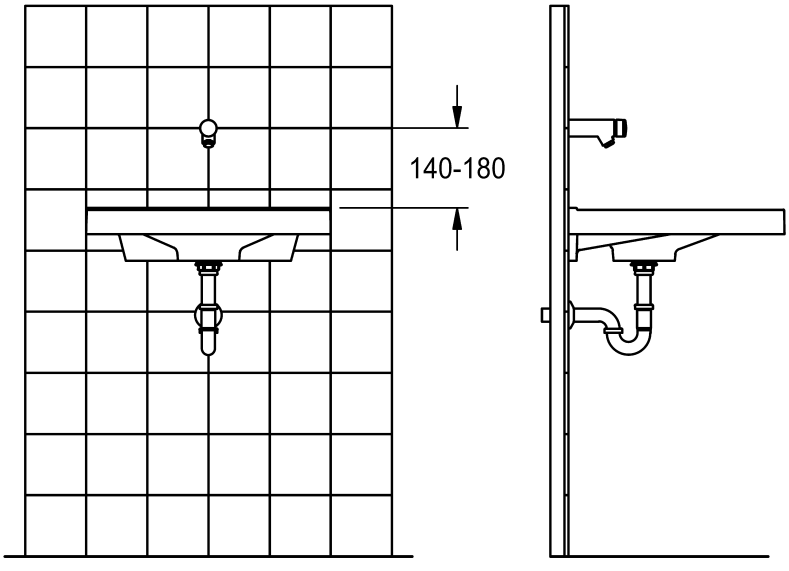
F3SV1102
3600001424

DE	**Montage- und Betriebsanleitung**	**Selbstschluss-Wandventil**
EN	**Installation and operating instructions**	**Self-closing valve wall mounted**
FR	**Notice de montage et de mise en service**	**Vanne murale à fermeture automatique**
ES	**Instrucciones de montaje y servicio**	**Válvula de pared con cierre automático**
IT	**Istruzioni per il montaggio e l'uso**	**Valvola a parete temporizzata**
NL	**Montage- en bedrijfsinstructies**	**Zelfsluitende wandkraan**
PL	**Instrukcja montażu i obsługi**	**Samozamykająca bateria ścienna**
SV	**Monterings- och driftinstruktion**	**Självstängande väggventil**
CS	**Návod pro montáž a provoz**	**samouzavírací nástěnný ventil**
FI	**Asennus- ja käyttöohje**	**Itsesulkeutuva seinäventtiili**
RU	**Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию**	

mounting-instruction_3700023204_V1.fm / 07.12.23







mounting-instruction_3700023204_V1.fm

EN Installation and operating instructions

Important notes

► Before installing flush piping system!
► The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.
► Install a revisable sieve on site.

Technical data

► Minimum flow pressure 1.0 bar
► Maximum operating pressure 10 bar
► Recommended flow pressure 3 bar
► Volume flow 3 l/min
► Flow duration 5-20 s adjustable

DE Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

► Vor Installation Rohrleitungen spülen!
► In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.
► Bauseits ein revisionsfähiges Sieb installieren.

Technische Daten

► Mindestfließdruck 1,0 bar
► Maximaler Betriebsdruck 10 bar
► Empfohlener Fließdruck 3 bar
► Volumenstrom 3 l/min
► Fließzeit 5-20 s einstellbar

PL Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

► Przed instalacją przepłukać rury!

► Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.
► Zainstalować sitko nadające się do kontroli.

Dane techniczne

► Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
► Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
► Zalecane ciśnienie przepływu 3 barów
► Objętościowe natężenie przepływu 3 l/min
► Czas przepływu 5-20 s z możliwością ustawienia

SV Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

► Spola igenom rörledningarna före installation!
► Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.
► Installera en kontrollerbar sil på monteringsplatsen.

Tekniska data

► Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
► Maximalt drifttryck 10 bar
► Rekommenderat hydrauliskt tryck 3 bar
► Volymström 3 l/min

► Flyttid 5-20 s inställbar

FR Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

► Rincer les conduites avant d'installer !
► En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.
► Le client doit installer un filtre pouvant faire l'objet d'une révision.

Données techniques

► Pression dynamique minimale 1,0 bar
► Pression de service maximale 10 bars
► Pression dynamique recommandée 3 bars
► Débit volumique 3 l/min
► Durée d'écoulement 5-20 s réglable

CS Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

► Před instalací potrubí propláchněte!
► V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.
► Na místě instalace nainstalujte reverzní sítko.

Technické údaje

► Minimální průtočný tlak 1,0 bar
► Maximální provozní tlak 10 bar
► Doporučený průtočný tlak 3 bar
► Průtok 3 l/min
► Doba průtoku nastavitelná 5-20 s

ES Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

► ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
► En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.
► El cliente debe instalar un filtro inspeccionable.

Datos técnicos

► Presión mínima de flujo 1,0 bar
► Presión máxima de servicio 10 bares
► Presión de flujo recomendada 3 bares
► Flujo volumétrico 3 l/min
► Tiempo de corriente 5-20 s ajustable

FI Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

► Huuhtele putkijohdot ennen asennusta!
► Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

► Asenna rakennukseen puhdistettavissa oleva sihti.

Tekniset tiedot

► Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
► Suurin käyttöpaine 10 bar
► Suositeltava virtauspaine 3 bar
► Tilavuusvirta 3 l/min
► Juoksuaika 5-20 s säädettävissä

mounting-instruction_3700023204_V1.fm

IT Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

► Sciacquare le tubazioni prima di installare!
► Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.
► Installare in loco un filtro ispezionabile.

Specifiche tecniche

► Pressione idraulica min. 1,0 bar
► Pressione di esercizio max. 10 bar
► Pressione idraulica consigliata 3 bar
► Portata volumetrica 3 l/min
► Durata di flusso impostabile da 5 a 20 s

RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

► Перед инсталляцией промыть трубки!
► Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.
► Установку сетки с доступом для осмотра обеспечить заказчику.

Технические характеристики

► Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
► Максимальное рабочее давление 10 бар
► Рекомендуемый гидравлический напор 3 бар
► Объемный расход 3 л/мин
► Время протекания 5-20 сек. регулируемое

NL Montage- en bedrijfsinstructies

Belangrijke aanwijzingen

► Voor installatie buisleidingen spoelen!
► Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.
► Monteer op de bouwlocatie een vervangbare zeef.

Technische gegevens

► Minimale dynamische druk 1,0 bar
► Maximale werkdruk 10 bar
► Aanbevolen dynamische druk 3 bar
► Volumestroom 3 l/min
► Stromingstijd 5-20 s instelbaar



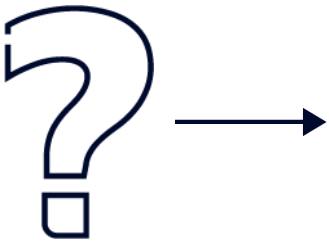














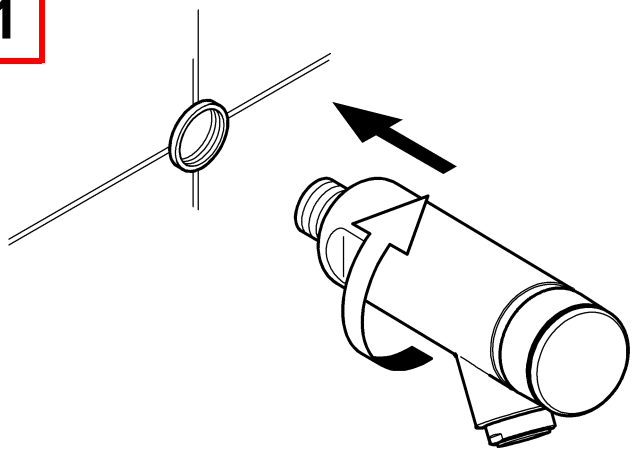
1. Montage

EN Installation	NL Montage	CS Montáž
FR Montage	PL Montaż	FI Asennus
ES Montaje	SV Montering	RU Монтаж
IT Montaggio		AR



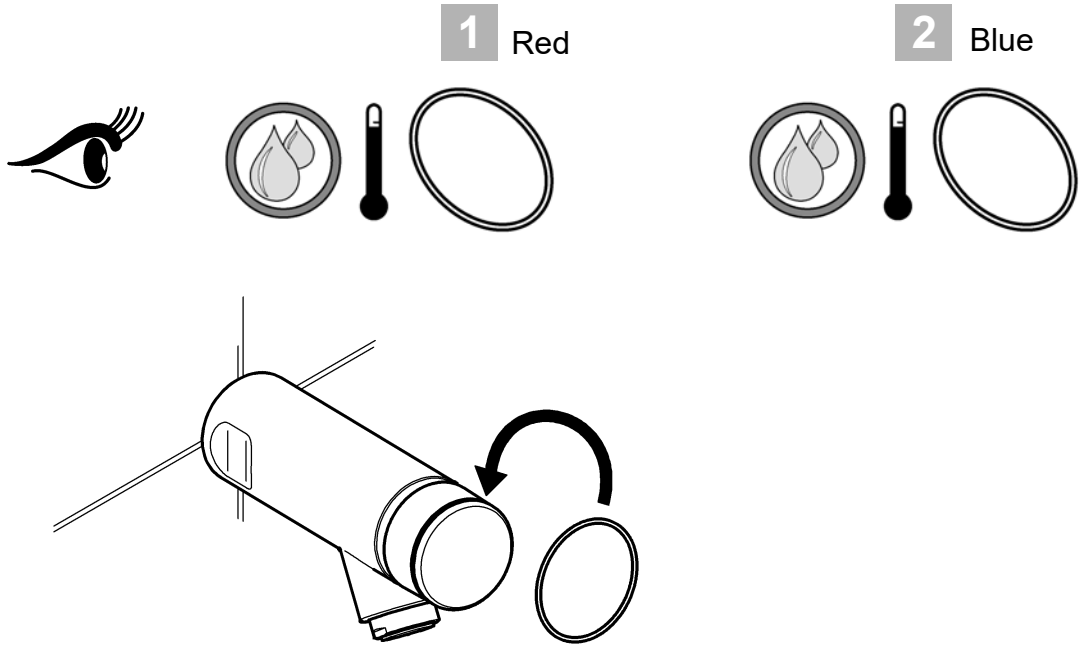


1



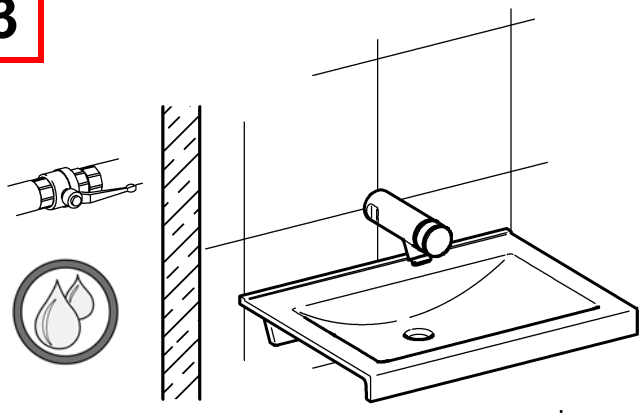
mounting-instruction_3700023204_V1.fm

2



EN	1 Red 2 Blue	**ES**	1 Rojo 2 Azul	**PL**	1 Czerwony 2 Niebieski	**FI**	1 Punainen 2 Sininen
DE	1 Rot 2 Blau	**IT**	1 Rosso 2 Blu	**SV**	1 Röd 2 Blå	**RU**	1 красный 2 голубой
FR	1 Rouge 2 Bleu	**NL**	1 Rood 2 Blauw	**CS**	1 Červený 2 Modrý		

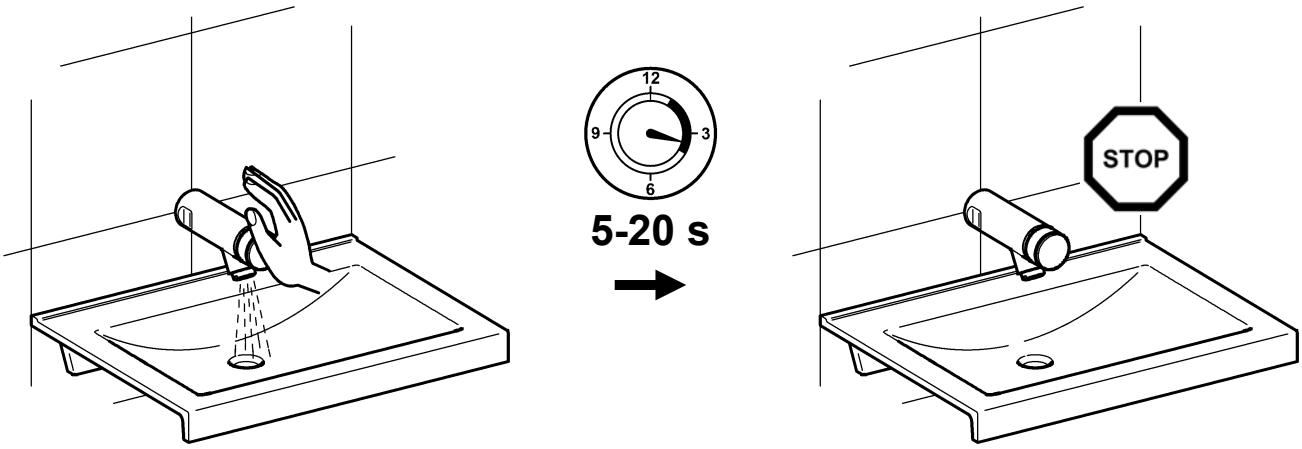
3



mounting-instruction_3700023204_V1.fm

2. Funktion

EN Function	NL Werking	CS Funkce
FR Fonctionnement	PL Funkcja	FI Toiminto
ES Función	SV Funktion	RU Функционирование
IT Funzionamento		AR

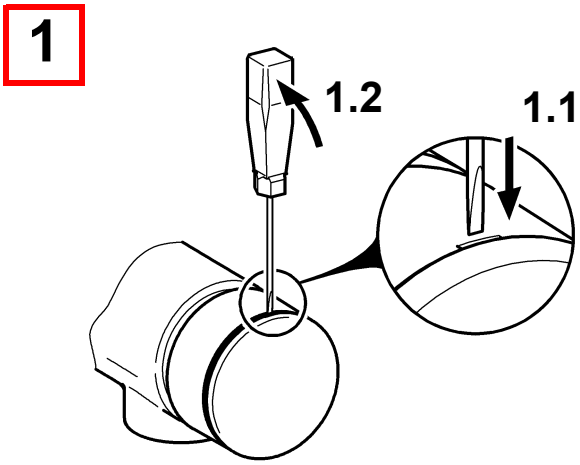


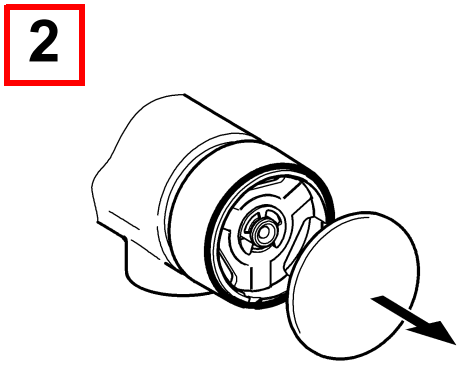
3. Fließzeit einstellen

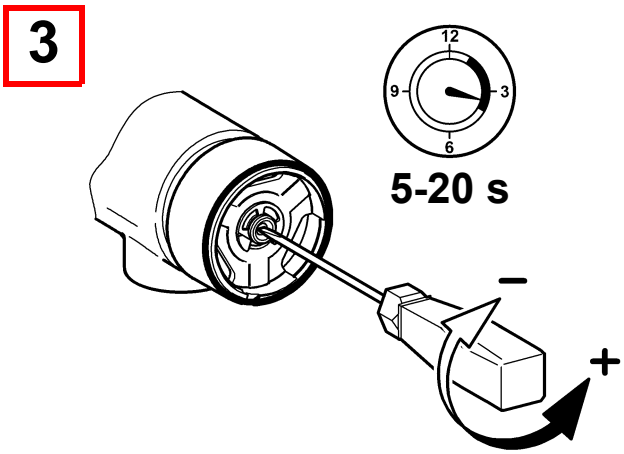
EN Adjust flow duration	NL Stromingstijd instellen	CS Nastavit dobu průtoku
FR Régler la durée d'écoulement	PL Ustawić czas przepływu	FI Aseta virtausaika
ES Ajustar el tiempo de flujo	SV Ställa in flytförmĺgan	RU Регулировка времени истечения
IT Impostazione della durata di flusso		

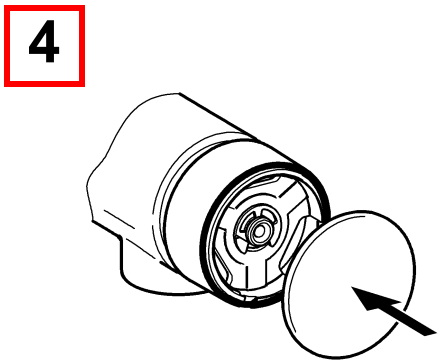










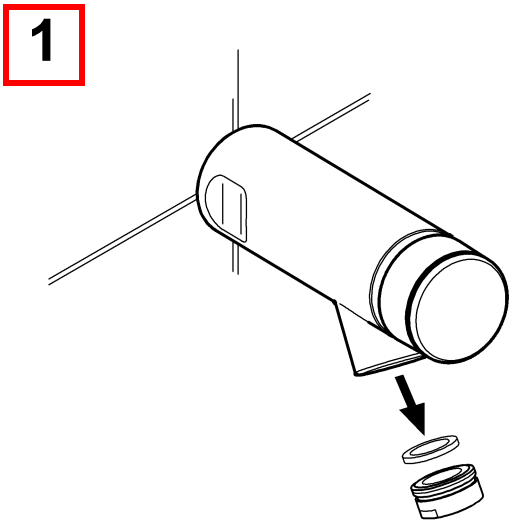


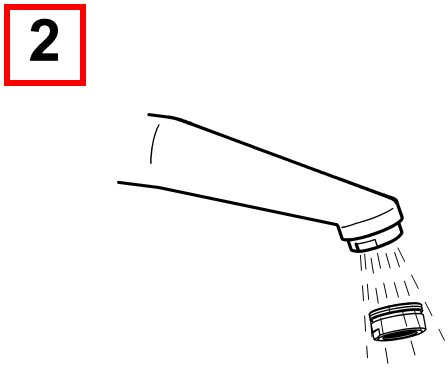
4. Wartung

EN Maintenance	NL Onderhoud	CS Varování
FR Maintenance	PL Konserwacja	FI Huolto
ES Mantenimiento	SV UnderhÍll	RU Техническое обслуживание
IT Manutenzione		







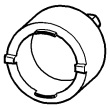


5. Funktionsteil wechseln

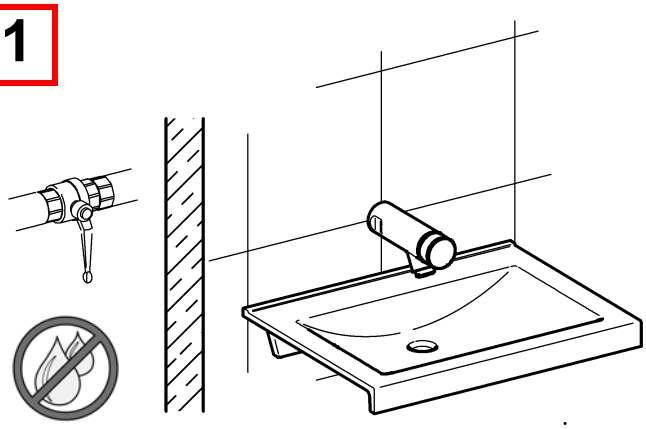
EN Remove functional part	NL Functie-element demonteren	CS Demontovat funkčí díl
FR Démonter l'élément fonctionnel	PL Wymontować element funkcjonalny	FI Kunnossapito
ES Desmontar la pieza funcional	SV Bygga ut funktionsdelen	RU Демонтаж функциональной детали
IT Smontaggio dell'elemento funzionale		



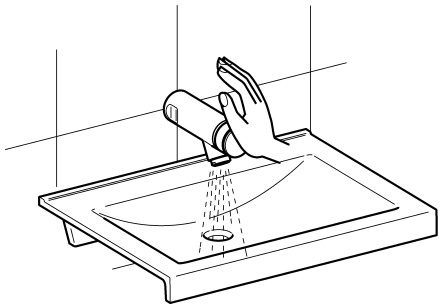




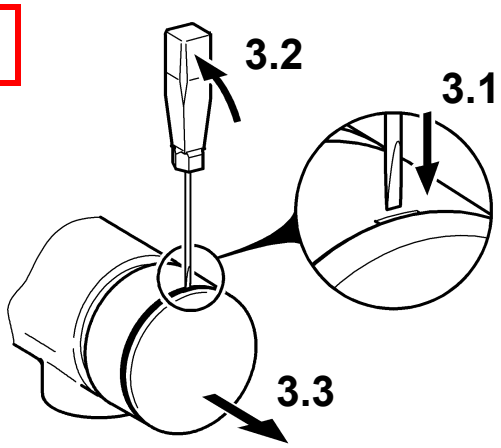
1



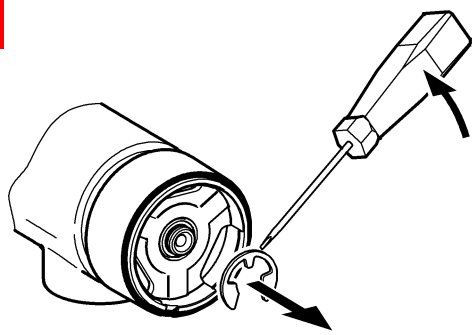
2



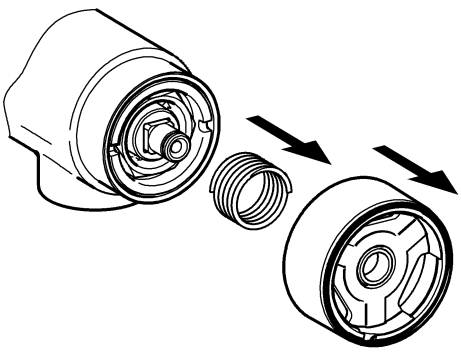
3



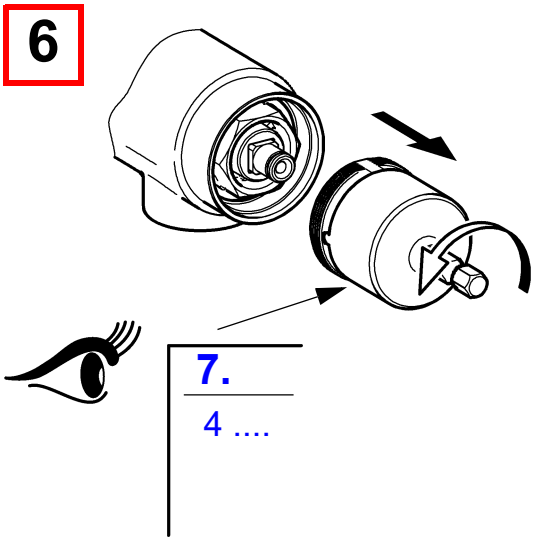
4



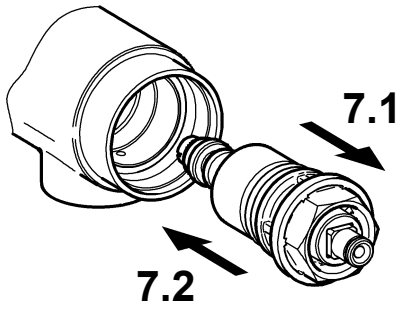
5



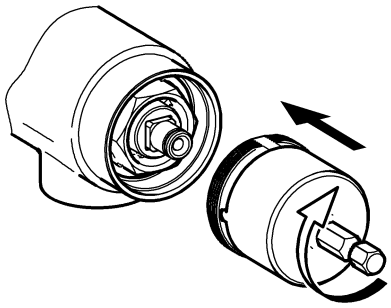
6



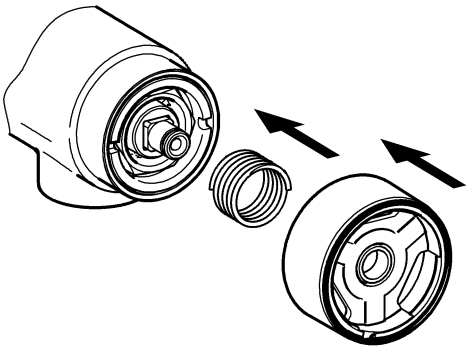
7



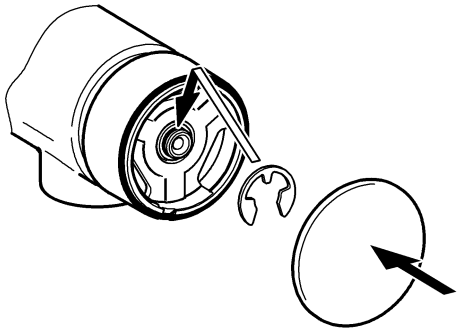
8



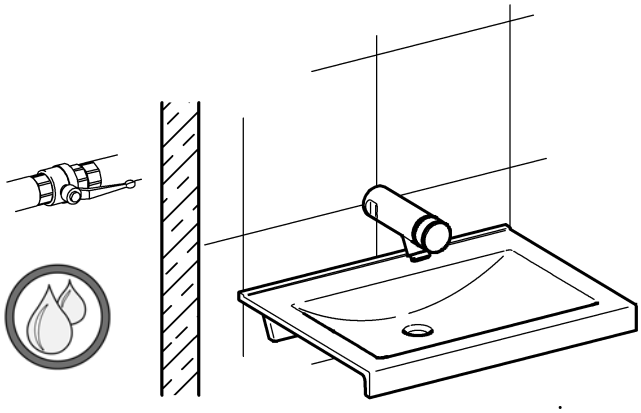
11



12



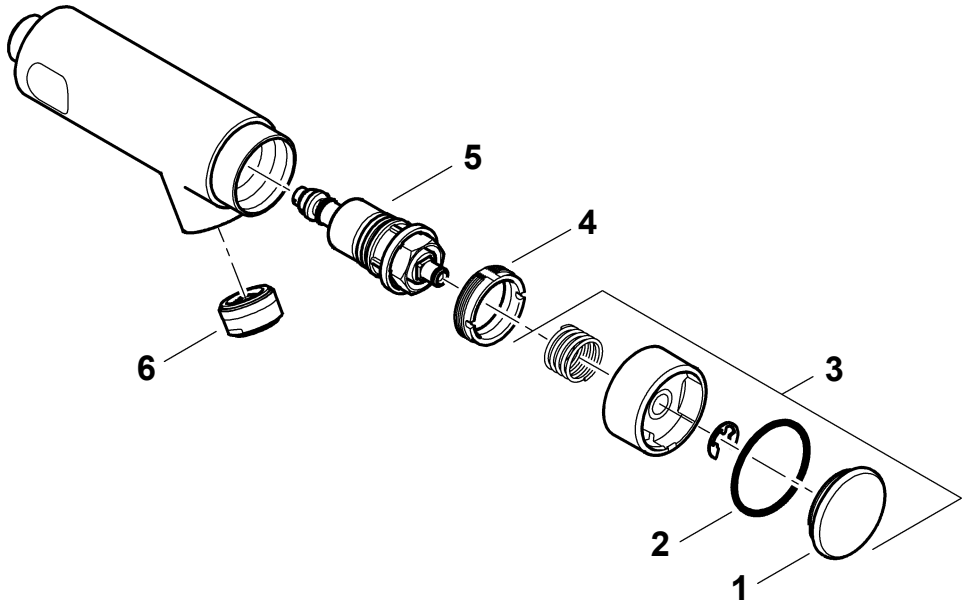
13



mounting-instruction_3700023204_V1.fm

6. Ersatzteile

EN Replacement parts	NL Reserveonderdelen	CS Náhradní díly
FR Pièces de rechange	PL Części zamienne	FI Varaosat
ES Piezas de recambio	SV Reservdelar	RU Запчасти
IT Pezzi di ricambio		



1..... 2030042944
ASSX1002

2..... 2030042949 a, b)
ASSV1002
2030042950 a, c)
ASSV1003

3..... 2030042894
ASSX1001

4..... 3600005796
ASSX1008

5..... 2000104372
ETAPS0001

6..... 2030041424 a)
ASXX1008

EN
a) 10 pieces
b) Red
c) Blue

DE
a) 10 Stück
b) Rot
c) Blau

FR
a) 10 pièces
b) Rouge
c) Bleu

ES
a) 10 piezas
b) Rojo
c) Azul

IT
a) 10 pezzi
b) Rosso
c) Blu

NL
a) 10 stuk
b) Rood
c) Blauw

PL
a) 10 sztuk
b) Czerwony
c) Niebieski

SV
a) 10 styck
b) Röd
c) Blå

CS
a) 10 kusů
b) Červený
c) Modrý

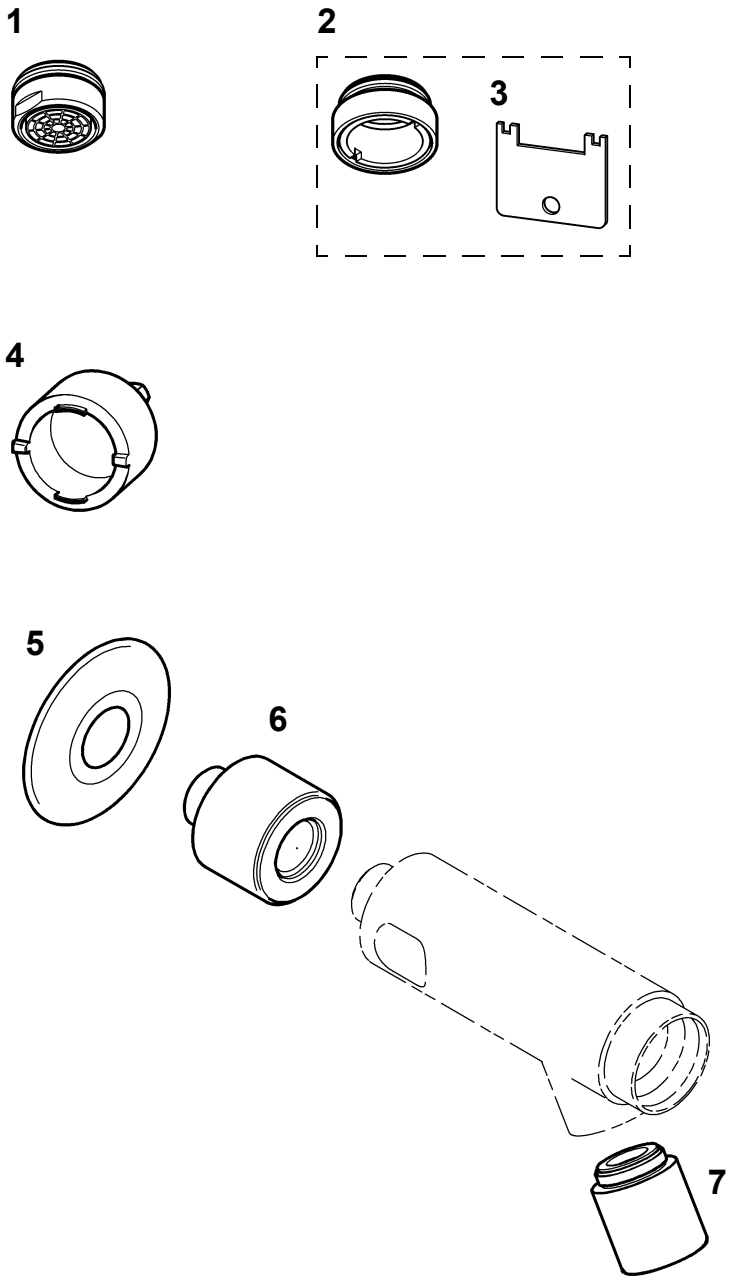
FI
a) 10 kappaletta
b) Punainen
c) Sininen

RU
a) 10 штук
b) красный
c) голубой

mounting-instruction_3700023204_V1.fm

7. Zubehör

EN Accessories	NL Toebehoren	CS Príslušenství
FR Accessoire	PL Akcesoria	FI Lisävarusteet
ES Accesorios	SV Tillbehör	RU принадлежности
IT Accessori		



1 **.....6 l/min:**
2000104691 a)
ASXX1015

2 2000104778
ZTAPS0005

3 2000105960
ZFITG0008

4 3600006841
ACSX9002

5 2000101432
ZAQUA003

6 .....**30 mm:**
2000101433
ZAQUA002

7 **.....30 mm:**
2000101463
AQRM909

EN a) 10 pieces
DE a) 10 Stück
FR a) 10 pièces
ES a) 10 piezas
IT a) 10 pezzi
NL a) 10 stuk
PL a) 10 sztuk
SV a) 10 styck
CS a) 10 kusů
FI a) 10 kappaletta
RU a) 10 штук

Notizen

EN Notes	NL Notities	CS Poznámky
FR Notes	PL Uwagi	FI Muistiinpanot
ES Notas	SV Notiser	RU Примечания
IT Annotazioni		

Notizen

EN Notes	NL Notities	CS Poznámky
FR Notes	PL Uwagi	FI Muistiinpanot
ES Notas	SV Notiser	RU Примечания
IT Annotazioni		

Australia
PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

Belgium, Netherlands & Luxembourg
KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone NL +31 (0) 492 728 224
BE/LU +32 (0) 53 60 31 50

Czech Republic
KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

France
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany
KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East
KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland
KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein
KWC Group AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey
KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom
KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE
Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA
Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy
76850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

© KWC Group AG, Switzerland / 07.12.23 / 3700023204